

London Examinations

GCE Ordinary Level

Mark Scheme and Examiners' Report
for Turkish 7646

May/June 2000

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please contact our International Customer Relations Unit:

Tel + 44 20 7758 5656

Fax + 44 20 7758 5959

International@edexcel.org.uk

www.edexcel.org.uk/international

May/June 2000

Order Code: UO010854

All the material in this publication is copyright

© Edexcel Foundation 2001

Mark Scheme and Chief Examiner's Report
May/June 2000

TURKISH 7646

Mark Scheme

Page 2 of 3

Chief Examiner's Report

Page 3 of 3

Grade Boundaries

Page 3 of 3

TURKISH 7646, MARK SCHEME

Question 1 – Translation from Turkish into English

This part of the paper is marked out of twenty-five.

- 20 negative marks, subject to usual deductions for errors and omissions
- 1 mark off for serious error or omission
- ½ mark off for minor error or omission
- up to 2 marks off for a phrase or part of a sentence which distorts the meaning of the message in the sentence
- up to 4 marks for spelling
- 5 positive marks for elegance/fluidity of expression

Question 2 – Translation from English into Turkish

This part of the paper is marked out of thirty.

Marks should be distributed in the following way:

- correct decoding 7
- correct encoding 7
- linguistic accuracy 8
- cohesion/fluidity 8

Question 3 – Sentences testing grammatical knowledge

This part of the paper is normally marked out of fifteen.
There are normally five or six sentences which carry equal marks.
Deduct ½ mark for each minor error.

Question 4 – Short Essay

This part of the paper is marked out of thirty.

Marks should be distributed in the following way:

- relevant content 15
- quality of language 10
- accuracy of spelling 5

TURKISH 7646, CHIEF EXAMINER'S REPORT

Turkish O Level is a small, successful and an increasingly popular subject. Almost all the candidates are from overseas and almost half of them are from one particular centre in Northern Cyprus.

The subject has seen a steady increase in the number of candidates over the last few years from just under one hundred to over three hundred people taking the examination this year. The number of candidates taking the exam this year alone has increased by a third compared to the numbers in 1999.

The success rate of the candidates this year has been in line with previous years. The majority of candidates obtained an A or a B. Apart from the odd one all the candidates were awarded grades no lower than an E.

The success of the candidates is first of all due to their hard work and study, and secondly to the accessibility of the exam paper. As it is an exam based on unseen texts, relevant and current topics of interest and popular stories likely to relate to the candidates are chosen so the questions are not completely alien to the candidates.

This year for instance question two was about the Marama earthquake of August 1999 which touched the hearts of many.

The language in question one, two and three were all accessible and appropriate to 'O' Level standard.

Question four offered a choice of three essay topics; one about their favourite sport, one about the habitat of animals and one all about imaginative writing, in this case they were asked what they would do if awoken in the middle of the night with a loud noise.

All three choices were equally popular with the candidates, which shows that the examination was overall a well balanced paper.

I sincerely hope that the success and the increasing popularity of Turkish 'O' Level will continue to grow as it has done over the years.

TURKISH 7646, GRADE BOUNDARIES

Grade	A	B	C	D	E
Lowest mark for award of grade	73	58	44	39	28

Note: Grade boundaries may vary from year to year and from subject to subject, depending on the demands of the question paper.

Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4LN, UK

Tel + 44 1623 450 781
Fax + 44 1623 450 481

Order Code: UO010854

For more information on Edexcel qualifications please contact us:
International Customer Relations Unit,
Stewart House, 32 Russell Square, London, WC1B 5D
Tel + 44 20 7758 5656
Fax + 44 20 7758 5959
International@edexcel.org.uk
www.edexcel.org.uk/international

Edexcel Foundation is a registered charity and a Company Limited
By Guarantee Registered in England No. 1686164

